



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	ญี่ปุ่น	หมวด	สังคม (เทคโนโลยี)
ข่าวประจำวัน	๖ มิถุนายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	รัฐบาลญี่ปุ่นมีแผนดำเนินการพัฒนาบุคลากรด้านปัญญาประดิษฐ์ (AI) จำนวน ๒.๕ แสนคน ต่อปี ตามแผนยุทธศาสตร์ด้านปัญญาประดิษฐ์ ในปี ๒๕๖๘		

ท่ามกลางกระแสการแข่งขันทางธุรกิจที่มีการใช้ปัญญาประดิษฐ์ (AI) รัฐบาลญี่ปุ่นได้จัดทำแผนยุทธศาสตร์ด้านปัญญาประดิษฐ์ ซึ่งมุ่งดำเนินการพัฒนาบุคลากรที่สามารถประยุกต์ใช้ (AI) ในแต่ละสาขาอาชีพ จำนวน ๒.๕ แสนคน ต่อปี

เรื่องการประยุกต์ใช้ปัญญาประดิษฐ์ ในปัจจุบัน ญี่ปุ่นยังคงรั้งท้ายอยู่ ในขณะที่สหรัฐอเมริกาและจีนทำสงครามทางการค้าและการแทรกแซงทางการเมืองเกี่ยวกับเรื่องนี้ ซึ่งกำลังทวีความรุนแรงมากขึ้น ดังนั้น รัฐบาลญี่ปุ่นจึงได้จัดทำมีแผนพัฒนาบุคลากร เพื่อให้สามารถประยุกต์ใช้ AI ในแต่ละสาขาอาชีพ ในปี ๒๕๖๘ โดยมีการตั้งเป้าหมายจำนวน ๒.๕ แสนคนต่อปี

ด้วยเหตุนี้ รัฐบาลญี่ปุ่นจึงมีการจัดตั้งระบบการรับรองหลักสูตรการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับปัญญาประดิษฐ์ (AI) ในมหาวิทยาลัยชั้นนำ พร้อมปรับปรุงและจัดสภาพแวดล้อมทางการศึกษาเพื่อให้นักเรียนสามารถใช้อุปกรณ์แท็บเล็ต ๑ เครื่อง ต่อ ๑ คน ระหว่างการเรียนการสอน ตั้งแต่ระดับชั้นประถมถึงมัธยมปลาย

นอกจากนี้ มหาวิทยาลัยหรือสถาบันวิจัยของรัฐจะสนับสนุนโดยให้ความร่วมมือในการสร้างเครือข่ายวิจัยและพัฒนาปัญญาประดิษฐ์ ภายในปีงบประมาณนี้ และเตรียมจัดทำแผนงานการวิจัยเป็นหลัก

อีกทั้ง ยังกำหนดให้บุคลากรที่ได้รับการพัฒนาและนำเทคโนโลยี AI ไปใช้กับกลุ่มอาชีพสำคัญ ๕ สาขา ประกอบด้วย ๑. กลุ่มอาชีพด้านสุขภาพ การแพทย์และการพยาบาล ๒. กลุ่มอาชีพเกษตรกรรม ๓. กลุ่มอาชีพที่เกี่ยวข้องกับการสร้างความเข้มแข็งให้กับระบบเศรษฐกิจ สังคมและการป้องกันสาธารณภัยแห่งชาติ ๔. กลุ่มอาชีพสาธารณสุขโรค และขนส่ง และ ๕. กลุ่มอาชีพด้านการสร้างความเข้มแข็งในท้องถิ่น ซึ่งจะทำให้สามารถเพิ่มประสิทธิภาพในการผลิตและลดภาระการทำงานของพนักงานลงได้

ทั้งนี้ ในการประชุมขับเคลื่อนยุทธศาสตร์ด้านนวัตกรรมแบบบูรณาการ รัฐบาลญี่ปุ่นจะมีการสรุปและจัดทำแผนยุทธศาสตร์ปัญญาประดิษฐ์อย่างเป็นทางการต่อไป

ที่มาของข่าว :	https://www3.nhk.or.jp/news/html/20190606/k10011942411000.html?utm_int=news-politics_contents_list-items_104
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑๑ มิถุนายน ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :	
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ของญี่ปุ่น อย่างเช่น www3.nhk.or.jp	
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาญี่ปุ่น โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .go.jp, .org เป็นต้น	
๓. แปลข่าวจากภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล	

ผู้ปฏิบัติงาน	นายตรกรวิทย์ มิ่งขวัญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี	ลำดับที่/ปีงบประมาณ
ผู้ทวน	นายชูชาติ พุฒเพ็ญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ กลุ่มภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

「A I 戦略 2025 年に年間 25 万人育成目指す 政府

2019 年 6 月 6 日 4 時 38 分 [IT・ネット](#)

A I = 人工知能を使ったビジネスの競争が世界的に激しくなる中、政府は、A I を各専門分野で応用できる人材を 2025 年に年間 25 万人育成することを目指す「A I 戦略」をまとめました。

それによりますと「A I の利活用に関し、アメリカや中国の企業などによる覇権争いが激しさを増しているが、わが国は後れを取っている」として、A I を各専門分野で応用できる人材を 2025 年に年間 25 万人育成することを目指すとしています。

そのために小学生から高校生まで 1 人 1 台タブレット端末を使って授業を受けられる環境を整備するとともに、大学の優れた A I に関する教育プログラムを政府が認定する制度を設けるとしています。

そのうえで、公的な研究機関や大学などが連携して「A I 研究開発ネットワーク」を今年度中に構築し、中核となる研究プログラムを立ち上げるとしています。

そして育成された人材を活用して、A I を「健康・医療・介護」、「農業」、「国土強じん化」、「交通インフラ・物流」、「地方創生」の 5 つの分野で重点的に導入し、従事者の負担軽減や、生産性の向上につなげるとしています。

政府は、「A I 戦略」を、来週 11 日にも「統合イノベーション戦略推進会議」で正式にとりまとめることにしています。